

Porównanie tłumaczeń Objawienie 16:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I usłyszałem wielki głos z — przybytku mówiący — siedmiu wysłannikom: Odchodźcie i wylewajcie — siedem czasz — zapalczywości — Boga na — ziemię.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I usłyszałem głos wielki ze świątyni mówiący siedmiu zwiastunom odchodźcie i wylewajcie czasie wzburzenia Boga na ziemię
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I usłyszałem donośny głos mówiący z przybytku* do siedmiu aniołów:** Idźcie i wylejcie na ziemię siedem czasz Bożego gniewu.*** ***** ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I usłyszałem wielki głos z przybytku mówiący siedmiu zwiastunom: Idźcie i wylewajcie siedem czasz gniewu Boga na ziemię.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I usłyszałem głos wielki ze świątyni mówiący siedmiu zwiastunom odchodźcie i wylewajcie czasie wzburzenia Boga na ziemię

¹⁾ <x>730 15:5</x>

²⁾ <x>730 15:1</x>

³⁾ I h : Chodzi o katastrofy, które spadną na świat na ostatnim etapie jego dziejów, przed bitwą pod Harmagedonem. Katastrofy te są odpłatą za bezbożną działalność człowieka w polityce, religii, ekonomii, przyrodzie.

⁴⁾ <x>230 69:25</x>; <x>290 66:6</x>; <x>300 10:25</x>; <x>330 22:31</x>; <x>430 3:8</x>